

---

mit der tschechischen Internetseite [www.mapy.cz](http://www.mapy.cz) können die Dörfer, Städte, Landschaften des ehemaligen Österreich Schlesiens betrachtet werden ebenso wie alle Gebiete des heutigen Tschechiens.

*Voraussetzung:* alle Ortsnamen, Straßennamen etc müssen im Schriftfeld „Hledej“ in tschechischer Sprache eingegeben werden

Vorgehensweise wie folgt:

1. wählen der Internetadresse [www.mapy.cz](http://www.mapy.cz)
2. den Begriff „mapy“ (Landkarte) anklicken
3. im Fenster von „Hledej“ z.B. den tschechischen Ortsnamen z.B. für «Altvogelseifen», jetzt „Stara Rudna“ eintragen;
4. Dann in „Další mapy“ (weitere Landkarten) den Begriff „Historická 1836-52“ (historische Landkarten von 1836-1852, hinterlegt sind Militärlandkarten aus dem Österr. Staatsarchiv in Wien) anklicken;  
  
gezeigt werden die historischen Landkarten in deutscher Sprache; die wichtigsten Flur-, Bach- und Dorfnamen sind eingetragen
5. oder im Button „Další mapy“ den Unterbegriff „Fotomapa 2002-2003“ (das sind Satellitenfotos aus den Jahren 2002-2003) anklicken; gezeigt werden die Gebiete, deren Namen in tschechischer Sprache eingetragen worden sind;
6. weitere Hauptbereiche können angewählt werden:
  - 6.1 „Základní“ (grundlegende Erklärungen);  
aufgerufen werden können hier „Stínování“ (Schattierung, d.h. die Landkarte erscheint in photogrammetrischer Darstellung mit Bergen und Tälern dreidimensional)
  - 6.2 „Turistická“ (Touristik)  
mit den Unterbereichen „Turistické trasy“ (Touristenrouten) sowie „Cyklostezky“ (jeweilige Ortsbeschreibung mit geographischen Koordinaten)
  - 6.3 „Fotomapa“ (Fotomappe)  
mit den Unterbereichen „Stínování“ (Schattierung, d.h. die Landkarte erscheint in photogrammetrischer Darstellung mit Bergen und Tälern dreidimensional); dem Bereich „Popisy“ (eingblendet werden die Namen der heutigen Straßen, Orte etc.); dem Bereich „Turistické trasy“ (Touristenrouten) sowie „Cyklostezky“ (jeweilige Ortsbeschreibung mit geographischen Koordinaten);
7. die tschechischen Ortsnamen können entnommen werden den zweisprachigen „Höfer Verlag Landkarten“ oder der Tabelle zweisprachige Ortsnamen der Kreise Freudenthal und Jägerndorf
8. als Wörterbuch ist im internet zu empfehlen [www.slovník.cz](http://www.slovník.cz) Multilingual Dictionary